

Салехардская декларация (Салехард, Российская Федерация, 26 октября 2006 г.)

Принята на Пятой сессии Арктического Совета на уровне министров 26-ого октября 2006, в Салехарде, Россия.

Министры, представляющие восемь арктических государств, собравшись в Салехарде, Россия, на Пятой сессии Арктического Совета на уровне министров, отмечая 10-ю годовщину этого межправительственного форума высокого уровня, созданного в соответствии с Декларацией об учреждении Арктического Совета, принятой в Оттаве в 1996 г.,

отмечая, что в течение последнего десятилетия Арктический Совет продемонстрировал, что он является важным форумом для расширения взаимопонимания и сотрудничества в циркумполярной зоне и обеспечивает существенный вклад в благосостояние жителей Арктики,

отмечая постоянное обязательство арктических государств содействовать устойчивому развитию и защите окружающей среды в арктическом регионе,

признавая роль и растущее участие арктических коренных народов в работе Арктического Совета (АС) и его вспомогательных органов...

Подчеркивая важность циркумполярного и международного сотрудничества в качестве основополагающего для решения циркумполярных задач,

Настоящим согласились о следующем:

Изменение климата в Арктике

министры отмечают, что все восемь арктических государств являются участниками Рамочной конвенции ООН об изменении климата (UNFCCC) и членами Межправительственной группы экспертов по изменению климата (IPCC),

подтверждают полную поддержку важной работы этих организаций,

подтверждают свои обязательства по Рейкьявической Декларации и документу об Оценке влияния изменений климата в Арктике (АСИА), принятым АС на сессии в 2004 г., а также то, что государства-члены продолжают свои активные усилия по выполнению рекомендаций,

направленных на ослабление негативных последствий изменения климата, адаптации к изменяющимся условиям, проведению научных исследований, мониторингу и информационной деятельности...

принимают решение продолжить держать под контролем вопрос о необходимости обновляемой оценки изменения климата в Арктике, с использованием, в частности, данных, содержащихся в четвертой докладе Межправительственной группы экспертов по изменению климата (IPCC) и результатов Международного Полярного Года 2007-2008,

Международный полярный год

приветствуют Международный Полярный Год (IPY), 2007–2008, в качестве уникальной возможности для стимулирования сотрудничества и координации арктических исследований и расширения осведомленности и усиления внимания к арктическому региону,

отмечают вклад государств – членов АС и рабочих групп АС в процесс планирования МПГ...

призывают государства-члены и другие образования усилить меры по контролю и исследованиям, необходимым для всестороннего учета изменений климата в Арктике и содействия созданию циркумполярной арктической системы станций наблюдения со скоординированной обработкой данных и обменом информацией для формирования базы научных, статистических и традиционных данных в качестве длительного наследства МПГ (и развивающегося арктического компонента Глобальной системы наблюдения за Землей, GEOSS)...

Устойчивое развитие

признают, что быстрые изменения в Арктике могут оказывать существенные социальные, культурные и экономические воздействия на условия жизни жителей Арктики,

подчеркивают важность повышения благосостояния и искоренения нищеты среди коренных народов и других жителей Арктики, и необходимость их включения в процесс принятия решений по вопросам планирования и реализации политики. В этом контексте важно содействовать более тесному сотрудничеству на региональном и местном уровнях,

подчеркивают необходимость улучшения условий жизни, содействия развитию экономической деятельности в Арктике и укреплению

арктических сообществ посредством принятия таких мер как наращивание потенциала, обучение и проведение исследований,

вновь подтверждают жизненно важную роль жителей Арктики, особенно коренных жителей и организаций, в устойчивом развитии, принимая во внимание потенциальное воздействие современного развития на традиционный образ жизни коренного населения...

Арктический мониторинг и оценка

признают усилия арктических стран и с удовлетворением отмечают их вклад в подготовку доклада о научной оценке деятельности по добыче нефти и газа в Арктике и обзора, которые должны быть изданы в 2007 г.,

просят Старших должностных лиц контролировать координацию работы по завершению и выпуску научных докладов и обзора по вопросам нефтегазовой деятельности до проведения министерской сессии, намеченной на 2008 г., и представить Министрам в 2008 г. доклад относительно содержащихся в Оценке выводов и рекомендаций,

принимают с удовлетворением доклад относительно Оценки последствий, связанных с кислотным загрязнением, арктическим туманом и закислением арктической среды (ААНА), подчеркивая, что можно надеяться на улучшение состояния и восстановление арктических экосистем, что на Кольском полуострове не отмечаются значительные последствия для здоровья в результате кислотной эмиссии, и что будущие оценки должны рассматривать окисление в более широком контексте загрязнения воздуха и изменения климата,

призывают государства – члены АС, в соответствующих случаях осуществлять рекомендации указанного доклада, касающиеся закисления и воздействия арктического тумана, признавая, что такое воздействие носит региональный характер,

признают, что значение докладов об Оценке зависят от исходных данных,

призывают государства-члены предоставлять все соответствующие данные для подготовки будущих оценок АМАР...

Сохранение арктической флоры и фауны

признавая, что сохранение биоразнообразия является необходимым условием для защиты окружающей среды и устойчивого развития, а также для нынешнего и будущего благосостояния Арктики

и ее жителей, подтверждают долгосрочный мониторинг арктического биоразнообразия, с тем чтобы предоставить политикам информацию, необходимую для точной оценки воздействия глобальных экологических изменений и расширения производственной деятельности, связанной с региональным развитием и развитием экономики,

подтверждают постоянное развитие Программы циркумполярного мониторинга биоразнообразия (СВМП) в качестве основополагающей программы Рабочей группы по охране арктической флоры и фауны,

призывают страны активно содействовать СВМП и надеются, что СВМП предоставит ценные данные для расширения знаний и совершенствования управления биоразнообразием в Арктике,

подтверждают Оценку арктического биоразнообразия 2010 г. как важный вклад в международные конвенции и соглашения по вопросам сохранения биоразнообразия, предоставление политикам всесторонней информации относительно состояния и тенденций развития арктического биоразнообразия.

Защита арктической морской среды

признают развитие безопасной и экологически надежной морской транспортировки и прокладки подводных трубопроводов в Арктике в качестве приоритетной задачи, тесно связанной с изменением климата, техническим прогрессом и освоением ресурсов, что окажет воздействие на экономическую и социальную сферы и на окружающую среду в Арктике,

принимают во внимание доклад о ходе работ по Оценке арктического морского судоходства (AMSA) и призывают участвующие арктические государства и постоянных участников предоставлять необходимую информацию, с тем чтобы полный доклад AMSA, включая данные о традиционном использовании прибрежных арктических зон коренными народами, можно было представить на Шестой министерской сессии в 2008 г.,

просят Рабочую группу по защите арктической морской среды (РАМЕ) в случае необходимости рассмотреть, обновить и расширить Региональную программу действий и, возможно, реструктурировать ее, с тем чтобы можно было быстрее реагировать на изменения и новые возможности,

признают важность национальных программ действий как компонентов этапа выполнения региональной программы действия, и

отмечают прогресс в выполнении российского национального плана действий в Арктике...

Подписано представителями Арктического Совета 26 октября 2006 г. в Салехарде, Россия.

За Правительство Канады

Роберт Миллз,
Член парламента

За Правительство Финляндии

Эрки Туомийо,
Министр иностранных дел

За Правительство Норвегии

Йонас Гар Сторе,
Министр иностранных дел

За Правительство Швеции

Карл Бильдт,
Министр иностранных дел

За Правительство Дании

Кони Хедегаард,
Министр по вопросам окружающей
среды

За Правительство Исландии

Вальгербур Сверрисдоттир,
Министр иностранных дел

За Правительство Российской Федерации

Сергей Лавров,
Министр иностранных дел

За Правительство Соединенных Штатов
Америки

Пола Добрянски,
Старший заместитель госсекретаря
по глобальным вопросам